

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1939-1940.	N° 156		ZITTINGSJAAR 1939-1940.
N° 4-XXII : BUDGET. N° 142 : RAPPORT. Nos 64, 123, 138 et 155 : AMENDEMENTS	29 Février 1940	29 Februari 1940	BEGROTING : N° 4-XXII VERSLAG : N° 142 AMENDEMENTEN : N° 64, 123, 138 en 155

**BUDGET DES RECETTES
ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1940**

**AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR LE GOUVERNEMENT**

Bruxelles, le 28 février 1940.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants,
à Bruxelles.*

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1940.

Il se traduit par une augmentation de 8,100,000 francs.

Ensuite de cet amendement, le dit projet de budget s'élèvera :

Pour les dépenses extraordinaires proprement dites, à la somme de fr. 2,339,922,069

Pour les dépenses additionnelles résultant de la mobilisation, à la somme de 649,240,000

Ensemble. . fr. 2,989,162,069

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
GUTT.*

AMENDEMENT.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

Art. 120bis (nouveau). — *Electrification de la « Petite-Etoile » de Bruxelles. — Première phase d'électrification de la ligne Bruxelles-Charleroi (1^{re} tranche).* fr. 8,100,000

**BEGROTING VAN BUITENGEWONE
ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN VOOR HET DIENSTJAAR 1940**

**AMENDEMENT
DOOR DE REGEERING VOORGESTELD.**

Brussel, den 28^e Februari 1940.

*Aan den Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,
te Brussel.*

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota over te maken aangaande een amendement dat ik voorstel toe te brengen aan het begrotingsontwerp van buitengewone ontvangsten en uitgaven, voor het dienstjaar 1940.

Het geeft aanleiding tot een vermeerdering van 8,100,000 frank.

Ingevolge dit amendement zal het begrotingsontwerp beloozen :

Voor de eigenlijke buitengewone uitgaven, de som van fr. 2,339,922,069

Voor de aanvullende uitgaven voortspruitend uit de mobilisatie, de som van 649,240,000

Te zamen. . fr 2,989,162,069

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
GUTT.*

AMENDEMENT.

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 120bis (nieuw). — *Electrificatie van de « Kleine-Ster » te Brussel. — Eerste phase : electrificatie van de lijn Brussel-Charleroi (1^o schijf).* fr. 8,100,000

NOTE JUSTIFICATIVE.

Un accord a été conclu entre l'Etat (Départements des Finances et des Communications) et la Société Nationale des Chemins de fer belges en vue de l'électrification de la « Petite-Etoile » de Bruxelles.

La première phase de cette réalisation prévoit l'électrification de la ligne Bruxelles-Charleroi, dont le coût est estimé à 230 millions de francs.

Cette somme se répartit comme suit :

210 millions à charge de la Société Nationale des Chemins de fer belges, et

20 millions à charge de l'Etat.

Le crédit de 8,100,000 francs sollicité, représente la première tranche de la part incombant à l'Etat. Il sera affecté à concurrence de 6.5 millions aux dépenses résultant de la suppression des passages à niveau et, pour le reste, soit 1.6 million, à la reconstruction du passage supérieur de la rue du Feu, suite à une convention conclue en 1904 avec la commune de Forest.

VERANTWOORDING.

Een overeenkomst werd afgesloten tusschen den Staat (Departementen van Financiën en van Verkeerswezen) en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, met het oog op de electrificatie van de « Kleine-Ster » te Brussel.

De eerste phase van deze verwezenlijking voorziet de electrificatie van de lijn Brussel-Charleroi, waarvan de uitgave geraamd wordt op 230 miljoen frank.

Deze som is verdeeld als volgt :

210 miljoen frank ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, en

20 miljoen frank ten laste van den Staat.

Het aangevraagde krediet van 8,100,000 frank vertegenwoordigt de eerste schijf van de bijdrage van den Staat. Het zal tot een bedrag van 6.5 miljoen aangewend worden om de uitgaven te dekken voortspruitende uit de afschaffing der overwegen; het overige, zijnde 1.6 miljoen, is bestemd voor het heropbouwen van den hooger en overweg van de Vuurstraat, ingevolge een in 1904 met de gemeente Vorst afgesloten overeenkomst.